



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII
Autoritate de stat autonomă

București, Piața Valter Mărăcineanu nr. 1-3, et. 2, tel/fax. +40-21-3126578, e-mail: cncd@cncd.org.ro
Operator de date cu caracter personal nr. 11375

HOTĂRÂREA NR. 377
din data de 04.06.2013

Dosar nr.: 501/2012

Petiția nr.: 5687/19.11.2012

Petent: C. B.

Reclamat: Primăria comunei Voșlăbeni prin primar

Obiect: Inscripționarea denumirii localităților din Miercurea Ciuc, exclusiv în limba română.

I. Numele, domiciliul sau reședința părților.

I.1. Numele, domiciliul, reședința sau sediul petentului:

I.1.1 C. B. Harghita.

I.2. Numele, domiciliul, reședința sau sediul reclamaților:

I.2.1. Primarul localității Miercurea Ciuc

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare.

1. Petentul consideră că inscripționarea denumirii localităților exclusiv în limba română, încalcă prevederile OG 137/2000.

III. Procedura de citare.

3.1. În temeiul art. 20, alin. 4 din O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării a îndeplinit procedura legală de citare a părților.

3.2. Prin adresa nr. 2045/08.06.2013 au fost citați petenții pentru termenul stabilit de Consiliu la data de 19.06.2013. Prin citație a fost invocată, din oficiu, *excepția de necompetență materială* a Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării față de aspectele sesizate de către petenți.

3.3. Procedură legal îndeplinită.

IV. Susținerile părților.

4.1. Susținerile petentului.

4.1.1 Petentul sesizează Consiliul cu privire la inscripționarea indicatoarelor rutiere de la intrările și ieșirile în și din localitatea Voșlăbeni județul Harghita, inscripționarea denumirii localităților este redactată exclusiv în limba română, deși populația localității este în pondere de peste 20% de etnici maghiari.

4.1.2. Petentul susține că primarul localității în cauză nu respectă H.G. nr. 1206/2001, respectiv art. 11 alin (2) *“confecționarea plășelor indicatoare se realizează prin grija primarilor, costul acestora fiind suportat de bugetele locale”* și art. 18 alin (1), lit. g) *“inscripționarea altor denumiri decât cele prevăzute în anexele nr. 1/1-1/23, precum și inscripționarea acestora în altă formă decât cea prevăzută în anexa 2”*.

Susținerile părților reclamate.

4.2. Susținerile Primăriei comunei Voșlăbeni

4.2.1. Prin adresa nr. 6233 din 17.12.2012 reclamatul arată că, după finalizarea lucrărilor de reabilitare a DE 578 (DN 12) prin mai multe adrese s-a solicitat Direcției Regionale de Drumuri și Poduri Brașov Secția drumuri Naționale-Miercurea Ciuc, corectarea indicatoarelor denumirii localităților Izvoru Mureșului și Voșlăbeni cât și înscrierea în limba maghiară a satului Voșlăbeni.

Reclamatul susține că a considerat necesar să se adreseze Direcției Regionale de Drumuri și Poduri Brașov Secția drumuri Naționale-Miercurea Ciuc, deoarece indicatoarele amplasate pe DE 578 au fost instalate de către aceștia și nu de către unitățile administrativ teritoriale.

Prin adresa nr. 413 din 24.01.2013 Consiliul a solicitat Direcției Regionale de Drumuri și Poduri Brașov Secția drumuri Naționale-Miercurea Ciuc punctul de vedere referitor la obiectul sesizării.

Din adresa nr. 756 din 08.02.2013 Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale din România - prin Direcția Regională de Drumuri și Poduri Brașov are calitatea de administrator al drumurilor naționale și potrivit art.5 (1) din OUG 195/2002, privind circulația pe drumurile: **“Administratorul drumului public, antreprenorul sau executantul lucrărilor, conform competențelor ce îi revin, cu avizul poliției rutiere, este obligat să instaleze indicatoare ori alte dispozitive speciale, să aplice marcaje pe drumurile publice, conform standardelor în vigoare, și să le mențină în stare corespunzătoare.**

Indicatoarele rutiere sunt cele reglementate de OUG 195/2002 și sunt inscripționate în limba română.

În situația în care sunt localități în care există cetățeni aparținând unei minorități, potrivit art. 11 alin.1 și 2 din Normele de aplicare a HG 1206/2001: **“(1) Inscripționarea în limba maternă a denumirii unor localități în care cetățenii aparținând unei minorități au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor se face pe aceeași tablă indicatoare, sub denumirea în limba română, folosindu-se aceleași caractere, marimi de litere și culori, potrivit anexei nr. 2. Inscripționarea se face atât pe indicatoarele rutiere de intrare, cât și pe cele de ieșire din localitate.**

(2) Confecționarea plăștelor indicatoare se realizează prin grija primarilor, costul acestora fiind suportat din bugetele locale.

În concluzie, față de situația prezentată rezultă fără echivoc că obligația montării indicatoarelor rutiere bilingve de intrare și ieșire din localitatea Voșlobeni, aparține Primăriei Voșlobeni.

V. Motivele de fapt și de drept.

5.1. În fapt, Colegiul director reține că la intrările și ieșirile în și din comuna Voșlobeni, județul Harghita, nu sunt montate indicatoare rutiere bilingve ci doar în limba română.

5.2. În drept, Colegiul raportându-se la dispozițiile art.2 alin.1 din OG 137/2000 și care arată că *„Potrivit prezentei ordonanțe, prin discriminare se înțelege orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenență la o categorie defavorizată, precum și orice alt criteriu care are ca scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale sau a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.”* trebuie să analizeze dacă fapta reclamată reprezintă o faptă de discriminare, prin întrunirea cumulativă a condițiilor, respectiv tratament diferențiat concretizat în îngrădirea unui drept, existența unui criteriu de diferențiere, dintre cele interzise, o legătură de cauzalitate între criteriu și îngrădirea dreptului.

5.2.1 Colegiul director reține din dovezile depuse la dosar în urma repetatelor solicitări adresate Primăriei comunei Voșlobeni unde inscripționarea plăcuțelor la intrarea/ieșirea în/și din localitatea Voșlobeni sunt redactate doar în limba română, că prin adresa înaintată de către Primăria comunei Voșlobeni inscripționarea plăcuțelor cade în sarcina C.N.A.D.N.R.-D.R.A.P. Brașov, deoarece aceștia sunt cei care le-au luat pe cele vechi și au montat altele noi, având aceleași caractere, mărimi de litere și culori, pe întreg tronsonul de drum Reghin-Chichiș.

5.2.2 Colegiul director reține în conformitate cu prevederile art. 4 alin. (1) din H.G. nr. 1206/2001 pentru aprobarea Normelor de aplicare a dispozițiilor privitoare la dreptul cetățenilor aparținând unei minorități naționale de a folosi limba maternă în administrația publică locală, cuprinse în Legea administrației publice locale nr. 215/2001: „*În localitățile în care cetățenii aparținând unei minorități naționale au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor se va asigura inscripționarea denumirii localității și în limba maternă a cetățenilor aparținând minorității respective.*” și ale art. 11 alin. (2) din H.G. nr. 1206/2001 pentru aprobarea Normelor de aplicare a dispozițiilor privitoare la dreptul cetățenilor aparținând unei minorități naționale de a folosi limba maternă în administrația publică locală, cuprinse în Legea administrației publice locale nr. 215/2001: *„Confecționarea plăștelor indicatoare se realizează prin grija primarilor, costul acestora fiind suportat din bugetele locale.”*

5.2.3 În concluzie, față de situația prezentată rezultă fără echivoc că obligația montării indicatoarelor rutiere bilingve de intrare și ieșire din localitatea Voșlobeni, aparține Primăriei Voșlobeni.

5.2.4 În atare condiții, Colegiul director este de opinie că aspectele ce fac obiectul prezentei plângeri intră sub incidența art. 2 alin.1, art. 10 lit. h) din O.G. nr. 137/2000 republicată.

5.2.5. Astfel, având în vedere documentația aflată la dosarul cauzei, Colegiul Director reține săvârșirea unei fapte de discriminare de către primarul comunei Voșlăbeni prin nerespectarea unor standarde impuse de legislația în vigoare cu privire la confecționarea tăblițelor indicatoare, primarul nu a depus toate diligențele în ceea ce privește montarea plăcuțelor indicatoare bilingve la intrările și ieșirile din localitate.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată,

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. Constatarea existenței unui tratament diferențiat, discriminatoriu potrivit art. 2 alin. 1, art. 10 lit. h) din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată (cu unanimitatea de voturi ale membrilor prezenți la ședință);

2. Sancționarea reclamatului cu avertisment, potrivit art. 5 alin 2 și art. 7 alin. 3 din O.G. nr.2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor, cu modificările și completările ulterioare (cu 5 voturi pentru și unul împotrivă ale membrilor prezenți la ședință);

3. Consiliul recomandă părții reclamate inscripționarea și în limba maghiară a indicatoarelor rutiere de la intrarea și ieșirea din localitate;

4. Clasarea dosarului;

5. Se va răspunde părților în sensul celor hotărâte;

VI. Modalitatea de plată a amenzii:

Nu este cazul

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita.

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, în termen de 15 zile de la data primirii, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.**

Membrii Colegiului Director prezenți la ședință:

CAZACU Ioana - Membru

JURA Cristian – Membru

HALLER István – Membru

PANFILE Anamaria – Membru

STANCIU Claudia Sorina – Membru

THEODORA Bertzi – Membru

VASILE Alexandru Vasile – Membru

**Hotărâre redactată de S.C.S.și tehnoed. de V.F.
Data redactării: 11.06.2013**

Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit **OG 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.